



PER UN TEATRE EN LENGO D'OC

FACH DA DIEGO ANGHILANTE

GRAFIA CONCORDATA

Louren, lou jouve proutagounisto de "AbeioAbeio", es asetà sus na bancho ent' la piaseto de Saouzo, lou país di siou genitur ente a desidà de retornar per far l'apicoultour. Intro Juanet, magistre d'esqui, countadin e trafigaire, abou 'n gros zainou sus l'isino.

JUANET: Ta' isì lou noste Louren! Tranquile coumo 'n papo.

LOUREN: Chaou Johnny! D'ente aribes? M'avìoun dich que éres a far en trekking en Pakistan...

JUANET: Laiso mac perde lou Pakistan! Les gardios de frountiero m'an

esparà al cul. Sì-que ài aousà les solos.

LOUREN: E i aoute que éroun 'bou tu?

JUANET: I an chapà. Saren encà alai...

LOUREN: E aquí corn qu'espouñchoun? As chasà 'n chamous.

JUANET: Chamous? Que chamous? Ah, aqueste!... L'ài troubà jo bazi, dur. Avìo

chapà la malatiò dal pioumb.

LOUREN: Que moutrio ... Abou la chaso sarà. As de fege, tu...

JUANET: Que vos, moun fi, chal ben far pasar les journà. En bot, iou e toun paire ne fazian de cursosos chapui per les mountanhos, dareire an aquestos bestietos... fai-te-lou countar da ele.



Ta' isì en pichot pasage dal dramo "AbeioAbeio" que ai publihà ent al 2022. Ent al 2019 avioun jo fach n'esperienso teatralo en lengo ousitano recavà da la mio tragedio "Bastian Nevacho". Ero naisù coum'acò lou Teatre de la Fiour, fourmà da sinc atour de la val d'Esturo, de la val Grano e dal Bourc (Borgo San Dalmazzo).

Lou teatre 'din nosto lengo s'ero 'scazi mai vist ente nostes valades, a part carque esperienso izoulà, e lo "Bastian Nevacho" es està 'n gros arzig, n'escoumeso ganhà, que nous à ben argalà e dounà 'n paou de soudisfasioun, bele que fouzes na tragedio "clàsico" e empenhativo.



"AbeioAbeio" es ensito n'obro ente se mésquioun

lou genre còmic-realistic e aquel dramàtic, na piéce que la fai de bot rire (esperen) e de bot pensar e magouner.

Es coum'acò que al mes de mai dal 2023 nosto pichoto coumpañò s'es rechampà

dentourn an aqueste noou prouget. Per tuchi aquesti mes aven jomai quità abou les proves dal luns sero, e entre aquì que soun sourtì, aquì que soun intrà e aquì que soun pasà per apres s'en anar s'es fourmà a la fin n'escadro de na douzeno d'atour, ente travaioun ensemo generasioun ben diferentes - dai 18 ai paso 70 ann - atour de maire lengo ousitano, de lengo piemountezo ou decò mac italiano, atour jo coustumà a resitar e d'aouti a la premiero esperienso. En troupel segurament variegà ma que raprezento la pousibilitat per lou teatre ousitan de s'enreizar per da boun ente les valades.

Per puro coumbinasioun aquesti courajous couàtoun na bono part dal noste teritori.



Vous li presentou un per un, da sud a nord: Chiara Giordano e Marta Marandola de Beuves, Mario Fantino de Roucavioun en val Vermenanho, Roberto Parracone de Voudier, en val Ges, Luciana Ortu e Guido Garnero dal Bourc, Marco Parola de Demount en val d'Esturo, Manuela Damiano e Anselmo Rosso dal Borgat (Monterosso en val Grano), mi de San Peire en val Varacho, e finaloment Alessia Lucchino, Lidia Ferro e Max Gagliardi de Couni.

Ai lisà a part lou proutagounisto, Giulio Tarasco dal Bourc, perché aqueste brave jouve de 21 ann avio jomai dich na parolo ousitano en vito sio

e eiro résito desgenà e lindou. En ver campion, que abou ben de vountat e d'estudi à demoustrà que nosto lengo es pa per forse destinà a muere, ma pol ese decò emprezo da



qui la counouïs pa.

Dentourn al noste teatre i à decò ben d'amis que nous ajouon: Sergio Berardo, que à enterpretà la siou steso persouno; Daniela Mandrile, que à siernù i bal ousitan e moustrà a li balar; Alice Galluoin, que à realizà i filmà present dedin la piece; Gimmi Basilotta, que abou soun Teatre dal Melarancio nous aseguro l'estrumentasioun técnico; Marco Pizzini, técnico que mestrejo ensemo quiar, mùzico e filmà; Andrea e Cecco Borgogno, que àn fach i material per la

senougrafio. E soubretout Espaci Occitan de Drounier, que decò 'stou bot sousten nosto esperienso dal cant finansiari e ourganizatiou, prougramant nosto pichoto "tournée" 'din les valades.

Per la "premiero" a Voudier, en val Ges i à 'stà na grosa prezenso de pùblic e ben de apresiamet, e la memo cozo a Sen Pìe dal Bourgat en val Grano. D'isì a junh venaren pei San Damian en val Mairo, Sanfrount en val Po, San Peire en val Varacho, Demount en val d'Esturo, Roubilant en val Vermenanho.

La literaturo escricho en founs es carcaren de freit, de rede, fisà sus na pàgino

e que booujo pa pus d'aquí. Lou teatre es diferent, es literaturo que s'avisco ente na voous, es la pàgino 'sricho que duerb les ales e pren lou vol. Es coumo la mùzico que, fisà sus 'n espartì, reviou minque bot dedin n'ezecusioun sempre novo. Esperen dounc que aqueste Teatre de la Fiour doune l'andi a na novo sazoun per la coulturo de nosto tero, ente la lengo ousitano pole troubar na dinhità leterario ma decò na capacitat, que manco a la lengo escricho, d'aribar drech a les oureies e a i uei de nosto gent. E esperen que aquesto gent, escoutant la lengo di reire ent al teatre, retrobe la fiereso da la parlar e de la trasmete a i jouve.

